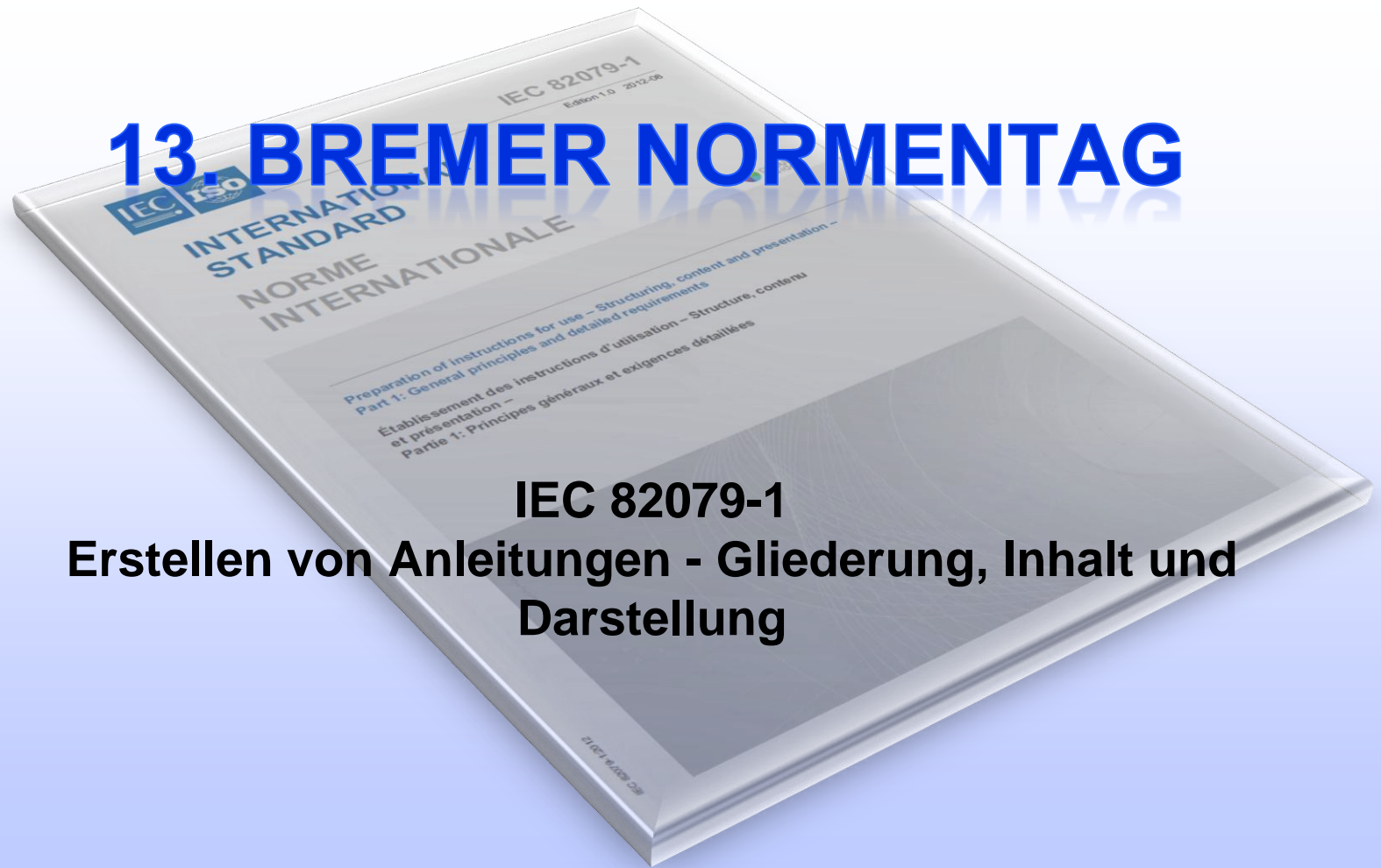


13. BREMER NORMENTAG



IEC 82079-1 Erstellen von Anleitungen - Gliederung, Inhalt und Darstellung

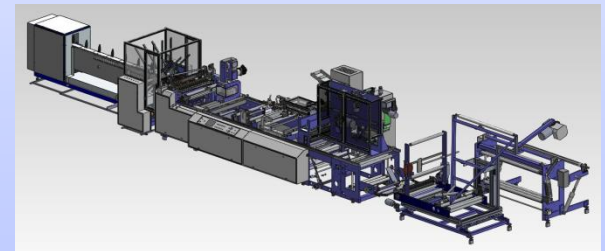
Referentin: Dipl.-Ing. Silvia Schmidt

Fluch oder Segen?

Fluch oder Segen?



Quelle: <http://www.directindustry.de/prod/kummer/maschinen-zum-laden-von-werkstuecken-20985-584305.html>



Quelle: <http://www.reno-tec.de/wp/category/produkte/>



übergreifend für alle Arten von Produkten

- Hersteller
- Produzenten
- technische Redakteure
- technische Illustratoren
- Softwareentwickler
- Übersetzer
- Integratoren
- andere Personen, die mit der Konzeption und Erstellung solcher Anleitungen betraut sind;

Aber auch:

- autorisierte Vertreter der Hersteller/Produzenten in dem Land, in dem das Produkt benutzt wird.



Alle, die an der Erstellung von Anleitungen beteiligt sind.



Es wird kein bestimmter Umfang der mit einem Produkt zu liefernden Dokumentation festgelegt.



Umfang der erforderlichen Dokumentation ist abhängig von der Komplexität des Produkts.



Anzusehen als Leitfaden, wie solche Anleitungen zu erstellen sind.

- IEC 82079-1:2012-08 hat die IEC 62079:2001 abgelöst
- Deutsche Ausgabe befindet sich noch in der Übersetzung
 - Erste Übersetzung mangelhaft → Nacharbeiten laufen
 - DIN EN 82079-1
- Zahlreiche Verbesserungen sind international angenommen worden
 - Schrift
 - Sicherheit
 - Medien
 - Konformitätsprüfung

- Neue Definitionen
- Schriftgröße
- Neue Medien
- Klare Zielgruppenorientierung
- Verschärfung für Anleitungen für Verbraucher
- Unterscheidung zwischen Sicherheitshinweisen, Warnhinweisen und Warnschildern
- Signalworte Gefahr, Warnung, Vorsicht in Anlehnung an ISO 3864-2, konform mit ANSI Z535
- Anhang für Redaktionsprozess
- ...

Titel alt:

„Erstellen von Anleitungen - Gliederung, Inhalt und Darstellung“

Titel neu:

„Erstellen von **Gebrauchs**anleitungen - Gliederung, Inhalt und Darstellung - **Teil 1: Allgemeine Prinzipien und detaillierte Anforderungen**“

Minimierung von Risiken

Zielgruppenorientiert

Dauerhaft über den gesamten Produktlebenszyklus (PLZ)

Verfügbarkeit (Anbringungsort)

Konform mit dem Produkt

Handlungslogische Reihenfolge

...

4.1.2 **Instructions** for use are **part of the product**

A product shall be accompanied by instructions for use which promote its intended use and contain all information that a user needs to know when using the product. [...] Instructions for use shall when followed by the user contribute to reducing the risk of injury or illness to people or animals, and risks of damage, malfunction or inefficient operation of the product.